FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 132 Maisonneuve — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 — {in / dans} Montreal — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13-30

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Paré — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 172 Enu. 126

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employes. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in shoe store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin de chaussures," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux de gain par heure — Cents. Taux du gain par heure — Centins.	INSURANCE EKID AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents / year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langues communément parlées.	Cost of education over 35 years of age at Canadian University. Coût de l'instruction en sus de 35 ans à l'Université canadienne.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. Specify age when. Spécifier l'âge. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	114	114	Baron Arthur	14 du Gaspé	m	Fils	M	Avril	1873	38	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Cultivateur					Rutland	5.2		5.5	7.60				1000	3%	3000		Can	Can	Fr. Ang.			
2			" Alphonsine	"	f	Femme	m	Janv	1872	39	"			"	"	"	Cultivateur																					
3			" Alice	"	f	Fille	Célib	Sept	1898	12	"			"	"	"	Cultivateur																		10	"	"	Fr.			
4			" Fabiola	"	f	Fille	Célib	Mai	1900	11	"			"	"	"	Cultivateur																		10	"	"	Fr.			
5			" Antoinette	"	f	Fille	Célib	Mars	1903	8	"			"	"	"	Cultivateur																		10	"	"	Fr.			
6			" Noella	"	f	Fille	Célib	Déc	1904	6	"			"	"	"	Cultivateur																		10	"	"	Fr.			
7			" Adrien	"	m	Fils	Célib	Fév.	1905	5	"			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
8			" Hermé	"	m	Fils	Célib	Janv	1910	1	"			"	"	"	Cultivateur																								
9	115	115	Jongnay Remi	16	m	Chef	M	Mai	1840	71	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Cultivateur																					Fr.			
10			" Sophie	"	f	Epouse	M	Juin	1852	59	France			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
11	116	116	Charbonneau Frederic	12	m	Chef	M	Mai	1847	64	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Gardien	1.0	9	52	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	3.50								Can	Can	Fr.			
12			" Thomas	"	m	Fils	Célib	Nov	1891	19	"			"	"	"	Manoeuvre	8	6	52	m	Can		5.2		5.5	6.00								Can	Can				
13			" Tatiana	"	f	Fille	Célib	Oct	1896	14	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr. Ang.			
14			" Josephine	"	f	Fille	Célib	Mars	1899	12	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr. Ang.			
15			" Napoleon	"	m	Fils	Célib	Nov	1898	16	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr. Ang.			
16	117	117	Lefebvre Ferdinand	10	m	Chef	M	Mars	1869	52	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Surveillant	3	6	52	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	6.24				1.000	Sik	1.000		Can	Can	Fr. Ang.			
17			" Zilda	"	f	Femme	M	Juillet	1867	44	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr. Ang.			
18			" Blanche	"	m	Fils	Célib	Mars	1898	13	"			"	"	"	Manoeuvre	6	6	48	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	2.14								Can	Can	Fr. Ang.			
19			" Alice	"	f	Fille	Célib	Mai	1895	16	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr.			
20			" Delaurier	"	f	Fille	Célib	Déc	1905	6	"			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
21	118	118	St Maurice Philomène	8	f	Chef	Ve	Oct	1836	74	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Couturière																				Can	Can	Fr.			
22			Lafrance Gertrude	"	f	Petite fille	Célib	Fév	1898	13	"			"	"	"	Cultivateur	7	6	47	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	6.20								Can	Can	Fr. Ang.			
23			" Emma	"	f	Petite fille	Célib	Déc	1897	13	"			"	"	"	Cultivateur	7	6	47	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	2.60								Can	Can	Fr. Ang.			
24			Beauchamp Flore	"	f	Petite fille	Célib	Avril	1898	12	"			"	"	"	Cultivateur	7	6	47	m	Can	Chemin de fer	5.2		5.5	4.60								Can	Can	Fr. Ang.			
25			" Judith	"	f	Petite fille	Célib	Mars	1890	21	"			Français	Canadien	Catth. R.	Couturière	7	6	47	m	Can	Chez elle	5.2		5.5	3.60								Can	Can	Fr. Ang.			
26	119	119	Desaremeaux Alderic	16	m	Chef	M	Mai	1877	34	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Journalier	3	9	45	m	Can	Chemin	5.2		5.5	6.60				1000	Sik	1.500		Can	Can	Fr.			
27			" Donalda	"	f	Epouse	M	Comp	1878	33	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr.			
28			" Rémi	"	m	Fils	Célib	Juillet	1902	8	"			"	"	"	Cultivateur																								
29			" Bertha	"	f	Fille	Célib	Déc	1904	6	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			
30			" Alice	"	f	Fille	Célib	Mars	1906	5	"			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
31			" Gilberthe	"	f	Fille	Célib	Fév	1908	3	"			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
32	120	120	Limoges Ubald	21	m	Chef	M	Sept	1876	34	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Epicier	1.0	6	56	m	Can	Chez lui-même				6.00				2000	Sik	3.000		Can	Can	Fr. Ang.			
33			" Lionie	"	f	Epouse	M	Nov	1877	33	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr.			
34			" Gabriel	"	f	Fille	Célib	Comp	1904	6	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			
35			" Hermine	"	f	Fille	Célib	Mars	1909	2	"			"	"	"	Cultivateur																					Fr.			
36	121	121	Peranto Roch	11	m	Chef	M	Avril	1866	45	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Cultivateur	1	6	53	m	Can	Chez lui-même	5.2		5.5	8.40								Can	Can	Fr.			
37			" Marie	"	f	Epouse	M	Mars	1866	45	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr.			
38			" Emilia	"	m	Fils	Célib	Oct	1886	24	"			"	"	"	Cultivateur	1	6	53	m	Can	Chez lui-même	5.2		5.5	7.60								Can	Can	Fr.			
39			" Bruno	"	m	Fils	Célib	Sept	1889	21	"			"	"	"	Cultivateur	1	6	53	m	Can	Chez lui-même	5.2		5.5	7.60								Can	Can	Fr.			
40			" Nina	"	f	Fille	Célib	Juillet	1893	17	"			"	"	"	Cigarière	7	6	51	m	Can	Chez manufact.	5.2		5.5	3.60								Can	Can	Fr.			
41			" Victor	"	m	Fils	Célib	Avril	1895	16	"			"	"	"	Manufact.	7	6	46	m	Can	Chez Philippe	5.2		5.5	2.60								Can	Can	Fr.			
42			" Virginie	"	f	Fille	Célib	Janv	1894	16	"			"	"	"	Cigarière	7			m	Can	Chez manufact.	5.2		5.5	2.60								Can	Can	Fr.			
43			" Oscar	"	m	Fils	Célib	Janv	1899	12	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr.			
44			" Nazilda	"	f	Fille	Célib	Mars	1901	10	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			
45			" Alice	"	f	Fille	Célib	Mai	1901	10	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			
46			" Josephine	"	f	Fille	Célib	Mai	1911	38	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			
47	122	122	Lacombe Napoleon	13	m	Chef	M	Déc	1863	48	Canada			Français	Canadien	Catth. R.	Expéditeur	6	6	48	m	Can		5.2		5.5	10.40				2000	Sik	2.600		Can	Can	Fr. Ang.			
48			" Philomène	"	f	Epouse	M	Comp	1869	42	"			"	"	"	Cultivateur																				Can	Can	Fr. Ang.			
49			" Irène	"	f	Fille	Célib	Sept	1893	20	"			"	"	"	Apprentie	7	6	53	m	Can	Chez Lingerie	5.2		5.5	2.60								Can	Can	Fr.			
50			" Gilbert	"	m	Fils	Célib	Mai	1896	16	"			"	"	"	Cultivateur																		10	Can	Can	Fr.			